

# РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ "АНГЕЛ КЪНЧЕВ"

## Филиал Силистра



Утвърден от ФС на ФПНО  
Протокол № 4125/1. 2013 г.

Декан:  
(проф. д-р М. Теодосиева)

### ИНДИВИДУАЛЕН УЧЕБЕН ПЛАН за подготовка на докторант

1. Име, презиме, фамилия:  
Силвия Георгиева Ангелова
2. Номер и наименование на професионалното направление:  
2.1 Филология
3. Научна специалност / докторска програма:  
Български език
4. Катедра:  
Филологически науки
5. Научен/и ръководител/и:  
доц. д-р Петранка Трендафилова
6. Номер на заповедта и дата на зачисляване в докторантура:  
№ 958 от 16.05.2013 г.
7. Форма на докторантурата:  
Редовна
8. Срок на завършване на докторантурата:  
2016 г.

#### **А. Учебна работа и педагогическа дейност**

1. Посещение на лекции по дисциплини от груповия учебен план за подготовка на докторанти.  
„Законова база и структура на дисертационния труд”. Хорариум 30 (20+10), К, лектор: проф. Г. Тасев
2. Полагане на изпити по минимум две от задължително избираемите дисциплини от груповия учебен план (по преценка на научния ръководител на докторанта).
  - 2.1. “Културата на Средновековна България”. Хорариум 30 (20+10), К, лектор: проф. д-р Златоживка Здравкова; срок: м. IX. 2014 г.
  - 2.2. “Фразеология”. Хорариум 30 (20+10), К, лектор: доц. д-р Петранка Трендафилова; срок: м. V. 2014 г.
3. Полагане на изпит от докторантския минимум “Паремнология и лингвокултурология. Обект, представители, достижения”. срок: м. VI. 2014 г.

4. Изнасяне на една лекция (в семестър) на тема
- 4.1. „Проблеми на малкия текст. Пословиците и поговорките като малки текстове” (зимен семестър, 2013-2014 г.);
  - 4.2. „Специфика и организация на преходните фразеологични единици” (летен семестър 2013-2014 г.);
  - 4.3. „Взаимодействие между българската и румънска лингвокултура, отразено в пословични текстове за приятелството и учението” (зимен семестър, 2014-2015 г.);
  - 4.4. „Еквивалентността при устойчивите словосъчетания. Еквивалентни български и румънски фразеологизми” (летен семестър, 2014-2015 г.);
  - 4.5. „Влияние на старобългарския език и старата българска история върху паремийния фонд на румънския език” (зимен семестър, 2015-2016 г.);
  - 4.6. Културни сходства и различия в националната картина на света у българския и румънски народ, получила езиково изражение в пословиците и поговорките” (летен семестър, 2015-2016 г.).
5. Водене на упражнения / курсова работа / курсов проект / дипломно проектиране - до 50 часа в семестър.

### 5.1 Първа година:

**I семестър (зимен: 2013-2014 г.) – общо 50 часа румънски език (практически упражнения); Основният учебник за работа е: Brancus, Gr., Ionescu, A., Saramandu, M. *Limba romana. Manual pentru studenti straini*, Bucuresti, 2013 (пето издание)**

**Румънски език (практически упражнения):** Студентите упражняват основни елементи от румънската граматика - съществително име (образуване на множествено число, членуване); форми на прилагателните имена; сегашно и минало свършено време на глаголите, подчинително наклонение; лични местоимения в именителен падеж, въпросително-относителни и показателни местоимения; числителни бройни. Изясняват се фонетични промени, характерни за румънския език. Основно внимание се отделя на упражненията в четене на румънски. Правят се диктовки и преводи на кратки текстове. В началото лексикалният материал, който студентите усвояват, се извлича от учебника, но постепенно, с преводи от странични текстове, той се обогатява. Практическите упражнения през този семестър са организирани в 5 блока:

Увод в румънския език: азбуката (гласни, съгласни, дифтонги, трифтонги)



Упражнения от блок 1: Кой сте Вие?: фонетика (произношение и интонация); глагола „съм” в сег. време, изявително наклонение (индикатив); съществително име – род и число; местоимения – уважителни, въпросителни (кой, какво/що); числително бройно (1-19); въпросително местоимение и прилагателно (колко)

Упражнения от блок 2: В една учебна зала: фонетика (променливи гласни и съгласни); съществително име (род и число); числително бройно (20-; числително бройно + същ. име)

Упражнения от блок 3: В едно студентско общежитие: глагола „имам”; неопределително местоимение и прилагателно (всеки, много, малко, няколко); отрицателно местоимение (никой, нищо); наречие (много)

Упражнения от блок 4: В Букурещ сме: съществително име (определителен член); неопределително местоимение и прилагателно (всички); прилагателни имена (с четири форми); прилагателно име (показателно за близост)

Упражнения от блок 5: Един работен ден: глагол (инфинитив и сегашно време в изявително наклонение); синтаксис (глагол+предлог+същ.име); наречие (много: с прилагателно и наречие)

**II семестър (летен: 2014-2014) – общо 50 часа: 20 часа румънски език (практически упражнения) + 30 часа лексикология на СБЕ**

**Румънски език (практически упражнения) в I курс, специалност „Български език и румънски език”:** Студентите задълбочават знанията си по румънска граматика. Упражнява се склонението на съществителните имена; падежните форми на личните и възвратните местоимения; бъдеще време на глаголите. Продължават диктовките и преводите на текстове извън учебника. Студентите пишат кратки съчинения по зададена тема. Правят се граматически тестове. Провеждат се кратки разговори за упражняване на говорните умения. Практическите упражнения са организирани в блокове от № 6 до № 9:

Упражнения от блок 6: Какво ще правим днес?: глагол (сегашно време в изявително наклонение: работя, чета, мразя, знам, мога); променливи гласни при глагола; повелително наклонение за мн.ч. (положителна и отрицателна форма); показателно местоимение и прилагателно за близост (този, тази, тоя, тая)

Упражнения от блок 7: Преговор

Упражнения от блок 8: В столовата: глагол (сегашно време в изявително наклонение: режа, закъснявам, изкачвам се); неправилни глаголи (стоя, давам, вземам); изявително наклонение (минало сложно време); променливи гласни и съгласни; предлог+съществително

Упражнения от блок 9: Екскурзия в Синая: лично местоимение (винителен падеж, пълни форми); прилагателно име с три, две и една форма; показателно местоимение и прилагателно за отдалеченост

### **Лексикология на СБЕ в I курс, специалност „Български език и чужд език“:**

**2 групи по 15 часа практически упражнения съгласно програмата по дисциплината**

#### **5.2 Втора година**

**I семестър (зимен: 2014-2015) – общо 50 часа румънски език (практически упражнения):**

**Румънски език (практически упражнения) в I курс, специалност „Български език и румънски език“:** Студентите упражняват неопределителните и отрицателните местоимения, местоименията за учтивост; всички останали глаголни времена и наклонения - имперфект, минало просто, минало предварително, условно наклонение, деепричастие, супин; числителните редни. Задълбочават се понятията по румънски синтаксис. Превеждат се повече допълнителни текстове, като се обогатяват лексикалните познания. Студентите правят по-дълги съчинения по свободно избрани теми. Правят се по-трудни упражнения за допълване на текстове, за откриване на грешки. Превеждат се текстове и от български на румънски. Преразказват се не само текстовете от учебника, а и допълнително превежданите. Провеждат се разговори на румънски по различни теми. Практическите упражнения са върху са организирани в блокове от № 10 до № 15:

Упражнения от блок 10: На покупки – глагол (сегашно време в подчинително наклонение); фонетични редувания (изявително-подчинително наклонение); подчинително наклонение със стойности



на повелително; синтаксис: дистрибуция на подчинителното наклонение

Упражнения от блок 11: На телефона – глагол (повелително наклонение в сегашно време); повелително наклонение на неправилните глаголи; бъдеще време в изъявительно наклонение (тип: o sa plec); относително местоимение и прилагателно (който, каквото/щото); относителни наречия (където, когато, както); синтаксис: пряка и непряка реч

Упражнения от блок 12: На доктор – лично местоимение (винителен падеж, кратки форми); мястото на непълните местоименни форми спрямо глагола; въпросителни местоимения (какво, кой); лично местоимение (пълни форми); глагол (мога + местоимение във винителен падеж)

Упражнения от блок 13: Преговор

Упражнения от блок 14: Писмо от планината: глагол (сегашно време, изъявительно наклонение, окончания); възвратни местоимения във винителен падеж; глагол с възвратно местоимение във винителен падеж; мястото на възвратното местоимение спрямо глагола; синтаксис (мога+възвратно местоимение във винителен падеж)

Упражнения от блок 15: В нова къща: съществително име (дателен падеж); синтаксис (употреба на дателния падеж); показателно местоимение и прилагателно във винителен падеж; глагол (изъявительно наклонение в сегашно време, тип oferii)

**II семестър (летен: 2014-2014) – общо 50 часа: 20 часа румънски език (практически упражнения) + 30 часа лексикология на СБЕ**

**Румънски език (практически упражнения) в I курс, специалност „Български език и румънски език“:** Практическите упражнения са организирани в блокове от № 16 до № 19:

Упражнения от блок 16: В квартал „Балта Алба“: съществително име (родителен падеж); синтаксис (употреба на родителен падеж)

Упражнения от блок 17: Моето семейство: притежателно прилагателно; лично местоимение (родителен падеж); синтаксис (същ.име+прилаг. в родителен-дателен падеж); наречие за начин (прилагателно-наречие)

Упражнения от блок 18: В пощата: лично местоимение (дателен падеж, кратки форми); синтаксис (мястото на кратките местоименни форми спрямо глагола); глаголни конструкции в дателен падеж; относително-въпросително местоимение (кой/който в дателен падеж)

Упражнения от блок 19: Планове за ваканцията: глагол (бъдеще време в изъявително наклонение (видове: am sa cumpar, voi studia); синтаксис (място на кратките местоименни форми спрямо глагола); относително-въпросително местоимение (какво/каквото); прилагателно, наречие (сравнителна степен)

### **Лексикология на СБЕ в I курс, специалност „Български език и чужд език“:**

**2 групи по 15 часа практически упражнения съгласно програмата по дисциплината**

#### **5.3 Трета година**

**I семестър (зимен: 2015-2016) общо 50 часа румънски език (практически упражнения)**

**Румънски език (практически упражнения) в I курс, специалност „Български език и румънски език“: Практическите упражнения са организирани в блокове от № 20 до № 25**

Упражнения от блок 20: Преговор

Упражнения от блок 21: Отиваме на спектакъл: синтаксис на местоимението **кой** (именителен, винителен падеж, конструкции с имена за лица, имена за неодушевени предмети); отглаголно прилагателно

Упражнения от блок 22: В магазин „Униря“: лично местоимение (дателен падеж, пълни форми); синтаксис (употреба на пълни местоименни форми); пряко допълнение; неопределително местоимение и прилагателно; предлози и предложни фрази с родителен падеж

Упражнения от блок 23: Годишнина: възвратно местоимение в дателен падеж; глаголи с възвратно местоимение в дателен падеж; синтаксис (място на възвратното местоимение спрямо глагола); изразяване на притежание



Упражнения от блок 24: Каква професия да си избира?: кратки местоименни форми (дателен-винителен); възвратно местоимение+лично местоимение; синтаксис (място на кратките местоименни форми спрямо глагола); показателно местоимение и прилагателно (същият, другият); събирателно числително име (двамата, двете)

Упражнения от блок 25: На футболен мач: глагол (повелително наклонение – 2 л. ед.ч, специални форми); място на кратките местоименни форми; съществително име (звателно наклонение)

**II семестър (летен: 2016-2016) общо 50 часа: 20 часа румънски език (практически упражнения) + 30 часа лексикология на СБЕ**

**Румънски език (практически упражнения) в I курс, специалност „Български език и румънски език“: Практическите упражнения са организирани в блокове от № 26 до № 29:**

Упражнения от блок 26: Произход на румънския език: притежателно прилагателно, 3 лице; родителен член; притежателно местоимение; синтаксис (употреба на родителния член); местоимението **кой** в родителен падеж

Упражнения от блок 27: Ваканция при баба и дядо: глагол (минало несвършено време - имперфект); неправилни глаголи в имперфект; стойности на имперфекта; синтаксис (имперфект в комбинация с други времена); залог (възвратни взаимни глаголи и възвратни безлични глаголи)

Упражнения от блок 28: Преговор

Упражнения от блок 29: Румъния: глагол (герундий – суфикси, окончания); синтаксис (място на кратките местоименни форми); стойности на герундия; показателен (прилагателен) член; прилагателно, наречие (превъзходна степен)

**Лексикология на СБЕ в I курс, специалност „Български език и чужд език“:**

**2 групи по 15 часа практически упражнения съгласно програмата по дисциплината**

## **Б. Научноизследователска работа**

### **1. Проблем:**

Проучване на взаимодействието между българската и румънската лингвокултура, получило изражение в паремийния фонд в езика на двата народа. Целта е да се установят сходствата и различията в народните мирогледи и до каква степен българският език, култура и история влияят върху формирането на румънското колективно съзнание.

Тема на дисертацията:

**„Лингвокултурологично съпоставително изследване на румънски и български пословици”**

### **2. Обосновка на актуалността на темата:**

До този момент в българската езиковедска литература не е разработвано цялостно монографично проучване на румънски и български паремии в съпоставителен план от гледна точка на лингвокултурологията. Актуалността на избраната тема показва, че дисертационен труд с такава насоченост ще бъде пръв опит за съпоставяне на културната семантика на паремии в румънски и в български език.

### **3. План-програма за работа:**

<b>№</b>	<b>Етапи</b>	<b>Срок</b>
1.	Анализ на състоянието на проблема. Формулиране на изводите, целта и задачите на докторантурата. Написване на глава I на дисертацията. Написване и изнасяне на доклад (публикуване на статия).	30.12.2013
2.	Теоретични изследвания. Формулиране на изводите. Написване на глава II на дисертацията. Написване и изнасяне на доклад (публикуване на статия).	30.01.2014
3.	Практическо решаване на проблема. Формулиране на изводите. Написване на глава III на дисертацията. Написване и изнасяне на доклад (публикуване на статия).	30.04.2014
4.	Експериментални изследвания. Формулиране на изводите. Написване на глава IV на дисертацията. Написване и изнасяне на доклад (публикуване на статия).	30.07.2014
5.	Формулиране на общите изводи и приносите.	30.09.2014
6.	Отчисляване с право на защита.	30.10.2014
7.	Окончателно оформяне на дисертацията.	30.12.2014
8.	Написване на автореферата.	30.02.2015
9.	Предварително обсъждане на дисертационния труд.	30.03.2015
10.	Защита.	30.06.2015

### **Забележки:**

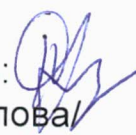


1. План-програмата е примерна.
2. По преценка на научния ръководител и докторанта, преди да се публикува значим научен резултат, следва да се предприемат действия за **защита на създадения интелектуален продукт**.
3. Редовните докторанти трябва да отчитат своята работа в края на всяко тримесечие (до 15 декември, до 31 март, до 30 юни и до 30 септември), като представят пред декана на съответния факултет доклад за изпълнението на индивидуалния си учебен план.

Докторант:  
/С. Ангелова/



Научен ръководител:  
/доц. д-р П. Трендафилова/



Дата: .....

Ръководител катедра:  
/доц.д-р Р. Лебедова/